

# Johannes Passion

*J.S. Bach*



maart  
2024

am ad  
mosam  
barok  
*neemt je mee*

# Johannespassion

De Johannes Passion beleefde vier versies. De eerste versie werd precies 300 jaar geleden uitgevoerd, in 1724; de tweede het jaar daarop. De tweede revisie werd mogelijk gemaakt tussen 1728 en 1731. De datum van de laatste revisie is ook onzeker, maar er wordt aangenomen dat deze plaatsvond in 1746-1747. Helaas is er maar één complete partituur overgeleverd. Alleen de eerste tien van de zesenveertig pagina's zijn autograaf. Deze dateren uit 1738 of 1739, een periode waarin het werk niet lijkt te zijn uitgevoerd.

Vandaag nodigen we jullie uit om dit meesterwerk in zijn eerste versie te herontdekken. Je zult misschien verbaasd zijn over de grootte van het orkest. We mogen geloven dat Bach over zo'n ensemble kon beschikken. Een ander ongewoon kenmerk is de afwezigheid van fluiten. Bach had er namelijk vanaf het begin geen gepland. We danken Pieter Dirksen, onze continuist, voor zijn deskundig advies.

## NARRATIE: de evangelist en de verschillende rollen

De vertelling is, zoals de traditie het voorschrijft, gebaseerd op de tekst van het evangelie. Het is een verslag uit de eerste hand van een verraad, een oneerlijk proces, de marteling en dood van een onschuldige man. Het wordt gegeven aan een tenor in secco recitatief (de zanger wordt alleen begeleid door basso continuo, cello en orgel). De Evangelist is de getuige en verteller, die nauwgezet woord voor woord de tekst van de Apostel volgt. Soms declameert hij, soms beschrijft hij, soms laat hij zich meeslepen of wordt hij getroffen door medelijden, is hij getuige van een drama dat hem ontroert en huilt hij bitter met Petrus.

De tussenkomsten van de verschillende personages in het verhaal worden toevertrouwd aan andere stemmen dan die van de evangelist, om het levendiger en begrijpelijker te maken voor de luisteraars, net zoals rollen worden "verdeeld" in het theater. Zo horen we in de eerste plaats Christus zelf aan het woord, de "hoofdpersoon" van het drama dat zich voor onze ogen, of liever voor onze oren afspeelt. Christus, wiens muziek Bach gebruikt om een opvallend expressief portret te schilderen van zowel zijn goddelijkheid als zijn menselijkheid.

Om Christus heen staan Petrus, Judas, de hogepriester Kajafas, de Romeinse gouverneur Pilatus en zijn vrouw, een bewaker, een bediende... Allen gaan verder in secco recitatief.

Maar er zijn ook de mensengroepen die bij het drama betrokken zijn, de kleine groep discipelen, maar ook de luidruchtige vergadering van schriftgeleerden, overpriesters en, bovenal, de fanaticke en domme bevolking, en de gulle menigte, die snel de dood eist van! De soldaten die hem beledigden, de gezichtsloze menigte van het volk, de demonstranten en toeschouwers, en de ongezonde, ziekelijke groep mensen die gekomen waren om een man langzaam te zien sterven in een ondraaglijke doodsstrijd, aanwezig op Golgotha, die het heerlijk vonden om getuige te zijn van de marteling van de gekruisigde man, die ze ondervroegen terwijl ze commentaar gaven op de gebeurtenissen. Al deze mensen, de meesten anoniem, van wie de reacties zijn vastgelegd in "snapshots", die altijd gewelddadig binnendringen in de loop van het verhaal. Deze vierstemmige koren worden meestal aangeduid met de Latijnse term turba, wat menigte betekent.

## COMMENTAAR OP HET VERHAAL: aria's en koralen

De christen die naar het lijdensverhaal luistert, kan niet zwijgen in het aangezicht van de tragedie. Hij moet proberen te begrijpen, hij moet meelevens - meer dan dat, hij moet zichzelf, als mens onder de wet van de erfzonde, beschuldigen de directe oorzaak te zijn van alles wat er gebeurt. Wat zou hij gedaan hebben, wat zou hij doen als hij persoonlijk, fysiek aanwezig was bij de gebeurtenissen?

Het is op deze momenten dat de christen zich uitdrukt, door middel van begeleide recitatieveen, arioso's en aria's die aan de vocale solisten zijn toevertrouwd. Elke solist drukt zich uit in de eerste persoon en nodigt alle gelovigen in de congregatie uit om deel te nemen aan zijn meditatie.

Bach associeerde stemtypes met bepaalde karakters. Zo is de altstem altijd verbonden met die van de ziel in pijn, net zoals de tenor - degene in de aria's, niet de evangelist - de zondaar is die gebukt gaat onder het gewicht van zijn fouten, maar sterk is in zijn hoop op Christus de Verlosser. Terwijl Christus in zijn interventies noodzakelijkerwijs een bas is, volgens de retorische code van die tijd, personifieert de bas in de aria's vaker wel dan niet de mens in het algemeen.

Bach gebruikte niet alleen turbae voor de koren. Zo belichaamt het koor in het grote entree- en slotkoor de stem van de biddende kerk die oproept tot meditatie, of wordt het de stem van de hele mensheid die huilt voor het gesloten graf.

Met het koraal zijn de gelovigen op vertrouwd terrein. Ze kennen de melodieën en dit helpt hen om zich te oriënteren. In de Johannes Passion zijn het er twaalf (precies hetzelfde aantal als de apostelen) en Bach gaat zelfs zo ver dat hij een van hen verbergt (waarschijnlijk om Judas, de verrader, op te roepen). De reflecties van de koralen vinden plaats na elke episode en doordringen zo het hele werk. Met het koraal komt alle actie tot stilstand, alsof het op een hoogtepunt is opgeschorst, om tijd te geven voor reflectie. Hoewel deze koralen gekozen zijn uit de beroemdste lutherse gezangen, zijn ze bedoeld voor de koorzangers. Hun soms uiterst subtiële harmonisatie maakt ze ongeschikt voor gemeentezang. Maar hoewel ze niet geschreven zijn om door gelovigen gezongen te worden, associëren degenen die ze van jongens af aan hebben beoefend zich er in de geest mee.

## Ad Mosam Barok

AD MOSAM Barok is in 1994 opgericht door artistiek leider Huub Ehlen. Het is het Limburgs topensemble dat u graag verrast met avontuurlijke programma's en boeiende concerten. Daaronder grote juwelen, kleine pareltjes en bekende werken zoals Messiah, Johannespassie, Weihnachtssatorium; toegankelijk voor een breed publiek maar altijd in staat óók de fijnproever te laten genieten.

Gespecialiseerde instrumentalisten, solisten en professionele ensemblezangers bundelen hun liefde voor muziek. Dat is de kracht van AD MOSAM, gevestigd in Sittard maar internationaal samengesteld. Steeds weer mixen jonge talenten met ervaren specialisten in een vitale ensembleklank. Met ruime kennis van de historische uitvoeringspraktijk benadert AD MOSAM de partituur; in de expressieve uitvoeringen klinkt hun passie voor muziek en liefde voor het publiek. In spannende concerten met dichters, dansers, jazzmusici en in nieuwe presentatievormen toont AD MOSAM haar innovatief gezicht.

Daarnaast neemt AD MOSAM met talentontwikkeling en educatie haar rol voor de regio en de toekomst zeer serieus. Zo biedt de programma-lijn PUUR Talent&Excellent begeleiding en verdieping aan getalenteerde leerlingen in het voortgezet onderwijs, muziek-vakopleidingen en amateurs. De uitvoeringen zijn intens en getuigen van een levendige communicatie op het podium en met het publiek "Wij willen dat elke uitvoering een belevenis is die mensen inspireert, vervoert of enthousiasmeert". Op het podium schuwen ze het plezier en het risico van de improvisatie niet. Zo inspireren ze u, de concertbezoeker, maar ook elkaar. De betekenis van barok voor de hedendaagse muziekcultuur is groot. Die verbinding is voor AD MOSAM essentieel, getuige hun programmering, hun educatieve activiteiten en de wijze waarop gerepeteerd wordt; een vanzelfsprekend uiting van haar missie.

# Bernard Woltèche

## artistieke leiding

Aanvankelijk volgde Bernard de studie rechten. Maar, als kind van een muzikale familie, koos hij uiteindelijk toch voor de cello. Hij behaalde zijn diploma “Uitvoerend Musicus” aan het conservatorium te Zwolle (NL). Bernard werkte met grote dirigenten zoals René Jacobs en trad op in gekende internationale operahuizen. Naast zijn orkestactiviteiten is hij ook solistisch actief. Hij doceert kamermuziek aan de afdeling oude muziek van het Conservatoire Royal de Bruxelles,

waar hij de “Studio de Musique baroque” en het “Collegium Musicum” oprichtte. Al sinds 1994, het ‘geboortejaar’ van Ad Mosam, speelt Bernard in Ad Mosam Barok en heeft derhalve dit ensemble mee vormgegeven. Het werken met zangers heeft zijn bijzondere belangstelling. Zijn fascinatie voor de stem, de chemie tussen stem en instrument en de retoriek in muziek bracht hem er toe het rijke vocale repertoire van de laat renaissance tot de romantiek te verkennen.



# Ad Mosam Barok

Emanuele Petracco	<i>Evangelist</i>
Nathan Tax	<i>Christus</i>
Edilsa Samanez	<i>Ancilla</i>
Lucas Bedecarrax	<i>Petrus</i>
Manuel Ried	<i>Servus</i>
Valerio Zanolli	<i>Pilatus</i>
Vinciane Baudhuin	<i>Hobo 1</i>
Rachel Heymans	<i>Hobo 2</i>
Swantje Hoffman	<i>Viool 1</i>
Elin Eriksson	<i>Viool 2</i>
Louise Moreau	<i>Viola</i>
Bernard Woltèche	<i>Cello</i>
Camille Bloch	<i>Cello / Viola da Gamba</i>
Hendrik-Jan Wolfert	<i>Violone</i>
Pieter Dirksen	<i>Orgel</i>
Huub Ehlen	<i>Koorvoorbereiding en verteller</i>
Eléonore Marmoret	<i>Sopraan (*)</i>
Anastasia Terranova	<i>Sopraan (*)</i>
Edilsa Samanez	<i>Sopraan</i>
Kateřina Blížkovská	<i>Alt (*)</i>
Jonathan de Ceuster	<i>Alt</i>
Ann Baptist	<i>Alt</i>
Manuel Ried	<i>Tenor (*)</i>
Tilman Kögel	<i>Tenor</i>
Joseph Klemperer	<i>Tenor</i>
Valerio Zanolli	<i>Bas (*)</i>
Frank Mostert	<i>Bas</i>
Lucas Bedecarrax	<i>Bas</i>

(\*) Aria's

# Johannespassion

## 1. Koor (der gläubige Christen)

Herr, unser Herrscher, dessen Ruhm  
In allen Landen herrlich ist!  
Zeig uns durch deine Passion,  
Daß du, der wahre Gottessohn,  
Zu aller Zeit,  
Auch in der größten Niedrigkeit,  
Verherrlicht worden bist!

## Scene: in de Hof van Olijven

### 1. Recitatief

Evangelist: Jesus ging mit seinen Jüngern über den Bach Kidron, da war ein Garten, darein ging Jesus und seine Jünger. Judas aber, der ihn verriet, wußte den Ort auch, denn Jesus versammelte sich oft daselbst mit seinen Jüngern. Da nun Judas zu sich hatte genommen die Schar und der Hohenpriester und Pharisäer Diener, kommt er dahin mit Fackeln, Lampen und mit Waffen. Als nun Jesus wußte alles, was ihm begegnen sollte, ging er hinaus und sprach zu ihnen:

Jesus: Wen suchet ihr?

Evangelist: Sie antworteten ihm:

### 2. Koor (die Schar, der Hohenpriester, der Oberhauptmann und die Diener der Jüden, die Pharisäer Diener)

Jesum von Nazareth.

### 3. Recitatief

Evangelist: Jesus spricht zu ihnen:

Ich bin's.

Jesus: Judas aber, der ihn verriet, stand auch bei ihnen. Als nun Jesus zu ihnen sprach: Ich bin's, wichen sie zurücke und fielen zu Boden. Da fragete er sie abermal:

Jesus: Wen suchet ihr?

Evangelist: Sie aber sprachen:

### 4. Koor (die Schar, der Hohenpriester, der Oberhauptmann und die Diener der Jüden, die Pharisäer Diener)

Jesum von Nazareth.

### 5. Recitatief

Evangelist: Jesus antwortete:

Jesus: Ich hab's euch gesagt, daß ich's sei, suchet ihr denn mich, so lasset diese gehen!

## 6. Koraal (der gläubige Christen)

O große Lieb, o Lieb ohn alle Maße,  
Die dich gebracht auf diese Marterstraße  
Ich lebte mit der Welt in Lust und Freuden,  
Und du mußt leiden.

## 7. Recitatief

Evangelist: Auf daß das Wort erfüllt würde, welches er sagte: Ich habe der keine verloren, die du mir gegeben hast. Da hatte Simon Petrus ein Schwert und zog es aus und schlug nach des Hohenpriesters Knecht und hieb ihm sein recht Ohr ab; und der Knecht hieß Malchus.

Da sprach Jesus zu Petro:

Jesus: Stecke dein Schwert in die Scheide! Soll ich den Kelch nicht trinken, den Mir mein Vater gegeben hat?

## 8. Koraal (der gläubige Christen)

Dein Will gescheh, Herr Gott, zugleich  
Auf Erden wie im Himmelreich.  
Gib uns Geduld in Leidenszeit,  
Gehorsam sein in Lieb und Leid;  
Wehr und steur allem Fleisch und Blut,  
Das wider deinen Willen tut!

## Scene: op weg naar Hannasa en Kaïphas

### 1. Recitatief

Evangelist: Die Schar aber und der Oberhauptmann und die Diener der Jüden nahmen Jesum und bunden ihn und führten ihn aufs erste zu Hannas, der war Kaiphas Schwäher, welcher des Jahres Hoherpriester war. Es war aber Kaiphas, der den Jüden riet, es wäre gut, daß ein Mensch würde umbracht für das Volk.

## 2. Aria (alt) (Eine gläubige Christen)

Von den Stricken meiner Sünden  
Mich zu entbinden,  
Wird mein Heil gebunden.  
Mich von allen Lasterbeulen  
Völlig zu heilen,  
Läßt er sich verwunden.

### 3. Recitatief

Evangelist: Simon Petrus aber folgte Jesu nach und ein ander Jünger.

## 4. Aria (sopraan) (Eine andere gläubige Christen)

Ich folge dir gleichfalls mit freudigen Schritten  
Und lasse dich nicht,

Mein Leben, mein Licht.  
Befördre den Lauf  
Und höre nicht auf,  
Selbst an mir zu ziehen, zu schieben, zu bitten.

### Scene: In het paleis van de Hogepriester

#### 1. Recitatief

- Evangelist: Derselbige Jünger war dem Hohenpriester bekannt und ging mit Jesu hinein in des Hohenpriesters Palast. Petrus aber stand draußen für der Tür. Da ging der andere Jünger, der dem Hohenpriester bekannt war, hinaus und redete mit der Türhüterin und führte Petrum hinein. Da sprach die Magd, die Türhüterin, zu Petro:
- Dienstmaagd: Bist du nicht dieses Menschen Jünger einer?
- Evangelist: Er sprach:  
Petrus: Ich bin's nicht.
- Evangelist: Es standen aber die Knechte und Diener und hatten ein Kohlfeuer gemacht (denn es war kalt) und wärmten sich. Petrus aber stand bei ihnen und wärmte sich. Aber der Hohepriester fragte Jesum um seine Jünger und um seine Lehre. Jesus antwortete ihm:
- Jesus: Ich habe frei, öffentlich geredet für der Welt. Ich habe allezeit gelehret in der Schule und in dem Tempel, da alle Jüden zusammenkommen, und habe nichts im Verborgnen geredet. Was fragest du mich darum? Frage die darum, die gehöret haben, was ich zu ihnen geredet habe!  
Siehe, dieselbigen wissen, was ich gesaget habe.
- Evangelist: Als er aber solches redete, gab der Diener einer, die dabeistanden, Jesu einen Backenstreich und sprach:  
Dienaar: Solltest du dem Hohenpriester also antworten?
- Evangelist: Jesus aber antwortete:  
Jesus: Hab ich übel geredet, so beweise es, daß es böse sei, hab ich aber recht geredet, was schlägest du mich?

#### 2. Koral (der gläubige Christen)

Wer hat dich so geschlagen,  
Mein Heil, und dich mit Plagen  
So übel zugericht?  
Du bist ja nicht ein Sünder  
Wie wir und unsre Kinder,  
Von Missetaten weißt du nicht.  
Ich, ich und meine Sünden,  
Die sich wie Körnlein finden  
Des Sandes an dem Meer,  
Die haben dir erreget

Das Elend, das dich schläget,  
Und das betrübte Marterheer.

### Scene: op weg van Hannas naar Kaiphas

#### 1. Recitatief

- Evangelist: Und Hannas sandte ihn gebunden zu dem Hohenpriester Kaiphas. Simon Petrus stand und wärmte sich, da sprachen sie zu ihm:

2. Koor Bist du nicht seiner Jünger einer? (die Soldaten und Diener)

#### 3. Recitatief

- Evangelist: Er leugnete aber und sprach:  
Petrus: Ich bin's nicht.  
Evangelist: Spricht des Hohenpriesters Knecht' einer, ein Gefreundter des, dem Petrus das Ohr abgehauen hatte:  
Dienaar: Sahe ich dich nicht im Garten bei ihm?  
Evangelist: Da verleugnete Petrus abermal, und alsobald krähete der Hahn. Da gedachte Petrus an die Worte Jesu und ging hinaus und weinte bitterlich.

#### 4. Aria (tenor) (Petrus)

Ach, mein Sinn,  
Wo willt du endlich hin,  
Wo soll ich mich erquicken?  
Bleib ich hier,  
Oder wünsch ich mir  
Berg und Hügel auf den Rücken?  
Bei der Welt ist gar kein Rat,  
Und im Herzen  
Stehn die Schmerzen  
Meiner Missetat,  
Weil der Knecht den Herrn verleugnet hat.

#### 5. Koral (der gläubige Christen)

Petrus, der nicht denkt zurück,  
Seinen Gott verneinet,  
Der doch auf ein' ernsten Blick  
Bitterlichen weinet.  
Jesu, blicke mich auch an,  
Wenn ich nicht will büßen;  
Wenn ich Böses hab getan,  
Röhre mein Gewissen!

1. Koral

Christus, der uns selig macht,  
Kein Bös' hat begangen,  
Der ward für uns in der Nacht  
Als ein Dieb gefangen,  
Geführt für gottlose Leut  
Und fälschlich verklaget,  
Verlacht, verhöhnt und verspeit,  
Wie denn die Schrift saget.

2. Recitatief

Evangelist: Da führeten sie Jesum von Kaiphas vor das Richthaus, und es war frühe. Und sie gingen nicht in das Richthaus, auf daß sie nicht unrein würden, sondern Ostern essen möchten. Da ging Pilatus zu ihnen heraus und sprach:  
Pilatus: Was bringet ihr für Klage wider diesen Menschen?  
Evangelist: Sie antworteten und sprachen zu ihm:

3. Koor Wäre dieser nicht ein Übeltäter, wir hätten dir ihn nicht überantwortet.

4. Recitatief  
Evangelist: Da sprach Pilatus zu ihnen:  
Pilatus: So nehmet ihn ihr hin und richtet ihn nach eurem Gesetze!  
Evangelist: Da sprachen die Jüden zu ihm:

5. Koor Wir dürfen niemand töten.

6. Recitatief  
Evangelist: Auf daß erfüllt würde das Wort Jesu, welches er sagte, da er deutete, welches Todes er sterben würde. Da ging Pilatus wieder hinein in das Richthaus und rief Jesu und sprach zu ihm:  
Pilatus: Bist du der Jüden König?  
Evangelist: Jesus antwortete:  
Jesus: Redest du das von dir selbst, oder haben's dir andere von mir gesagt?  
Evangelist: Pilatus antwortete:  
Pilatus: Bin ich ein Jüde? Dein Volk und die Hohenpriester haben dich mir überantwortet; was hast du getan?  
Evangelist: Jesus antwortete:  
Jesus: Mein Reich ist nicht von dieser Welt; wäre mein Reich von dieser Welt, meine Diener würden darob kämpfen, daß ich den Jüden nicht überantwortet würde; aber nun ist mein Reich nicht von dannen.

7. Koral

Ach großer König, groß zu allen Zeiten,  
Wie kann ich gnugsam diese Treu ausbreiten?  
Keins Menschen Herze mag indes ausdenken,  
Was dir zu schenken.  
Ich kann's mit meinen Sinnen nicht erreichen,  
Womit doch dein Erbarmen zu vergleichen.  
Wie kann ich dir denn deine Liebestaten  
Im Werk erstatten?

8. Recitatief

Evangelist: Da sprach Pilatus zu ihm:  
Pilatus: So bist du dennoch ein König?  
Evangelist: Jesus antwortete:  
Jesus: Du sagst's, ich bin ein König. Ich bin dazu geboren und in die Welt kommen, daß ich die Wahrheit zeugen soll. Wer aus der Wahrheit ist, der höret meine Stimme.  
Evangelist: Spricht Pilatus zu ihm:  
Pilatus: Was ist Wahrheit?  
Evangelist: Und da er das gesaget, ging er wieder hinaus zu den Jüden und spricht zu ihnen:  
Pilatus: Ich finde keine Schuld an ihm. Ihr habt aber eine Gewohnheit, daß ich euch einen losgebe; wollt ihr nun, daß ich euch der Jüden König losgebe?  
Evangelist: Da schrieen sie wieder allesamt und sprachen:

9. Koor Nicht diesen, sondern Barrabam!

10. Recitatief  
Evangelist: Barrabas aber war ein Mörder. Da nahm Pilatus Jesum und geißelte ihn.

11. Arioso (bas)

Betrachte, meine Seel, mit ängstlichem Vergnügen,  
Mit bittrer Lust und halb beklemmtem Herzen  
Dein höchstes Gut in Jesu Schmerzen,  
Wie dir auf Dornen, so ihn stechen,  
Die Himmelsschlüsselblumen blühn!  
Du kannst viel süße Frucht von seiner Wermut brechen  
Drum sieh ohn Unterlaß auf ihn!

12. Aria (tenor)

Erwäge, wie sein blutgefärbter Rücken  
In allen Stücken  
Dem Himmel gleiche geht,  
Daran, nachdem die Wasserwogen

	Von unsrer Sündflut sich verzogen, Der allerschönste Regenbogen Als Gottes Gnadenzeichen steht!	19. Koral	Durch dein Gefängnis, Gottes Sohn, Muß uns die Freiheit kommen; Dein Kerker ist der Gnadenthron, Die Freistatt aller Frommen; Denn gingst du nicht die Knechtschaft ein, Müßt unsre Knechtschaft ewig sein.
13. Recitatief		20. Recitatief	
Evangelist:	Und die Kriegsknechte flochten eine Krone von Dornen und satzten sie auf sein Haupt und legten ihm ein Purpurkleid an und sprachen:	Evangelist:	Die Jüden aber schrieen und sprachen:
14. Koor	Sei gegrüßet, lieber Jüdenkönig!	21. Koor	Lässtest du diesen los, so bist du des Kaisers Freund nicht; denn wer sich zum Könige machet, der ist wider den Kaiser.
15. Recitatief		22. Recitatief	
Evangelist:	Und gaben ihm Backenstreiche. Da ging Pilatus wieder her aus und sprach zu ihnen:	Evangelist:	Da Pilatus das Wort hörete, führte er Jesum heraus und setzte sich auf den Richtstuhl, an der Stätte, die da heißtet: Hochpflaster, auf Ebräisch aber: Gabbatha. Es war aber der Rütttag in Ostern um die sechste Stunde, und er spricht zu den Jüden:
Pilatus:	Sehet, ich führe ihn heraus zu euch, daß ihr erkennet, daß ich keine Schuld an ihm finde.	Pilatus:	Sehet, das ist euer König!
Evangelist:	Also ging Jesus heraus und trug eine Dornenkrone und Purpurkleid. Und er sprach zu ihnen:	Evangelist:	Sie schrieen aber:
Pilatus:	Sehet, welch ein Mensch!	23. Koor	Weg, weg mit dem, kreuzige ihn!
Evangelist:	Da ihn die Hohenpriester und die Diener sahen, schrieen sie und sprachen:	24. Recitatief	
15. Koor	Kreuzige, kreuzige!	Evangelist:	Spricht Pilatus zu ihnen:
16. Recitatief		Pilatus:	Soll ich euren König kreuzigen?
Evangelist:	Pilatus sprach zu ihnen:	Evangelist:	Die Hohenpriester antworteten:
Pilatus:	Nehmet ihr ihn hin und kreuziget ihn; denn ich finde keine Schuld an ihm!	25. Koor	Wir haben keinen König denn den Kaiser.
Evangelist:	Die Jüden antworteten ihm:	26. Recitatief	
17. Koor	Wir haben ein Gesetz, und nach dem Gesetz soll er sterben; denn er hat sich selbst zu Gottes Sohn gemacht.	Evangelist:	Da überantwortete er ihn, daß er gekreuzigt würde. Sie nahmen aber Jesum und führten ihn hin. Und er trug sein Kreuz und ging hinaus zur Stätte, die da heißtet Schädelstätt, welche heißtet auf Ebräisch: Golgatha.
18. Recitatief		27. Aria (bas) en Koor	
Evangelist:	Da Pilatus das Wort hörete, fürchtet' er sich noch mehr und ging wieder hinein in das Richthaus und spricht zu Jesu:		Eilt, ihr angefochtenen Seelen,
Pilatus:	Von wannen bist du?		Geht aus euren Marterhöhlen,
Evangelist:	Aber Jesus gab ihm keine Antwort. Da sprach Pilatus zu ihm:		Eilt Wohin? nach Golgatha!
Pilatus:	Redest du nicht mit mir? Weißest du nicht, daß ich Macht habe, dich zu kreuzigen, und Macht habe, dich loszugehen?		Nehmet an des Glaubens Flügel,
Evangelist:	Jesus antwortete:		Flieht Wohin? zum Kreuzeshügel,
Jesus:	Du hättest keine Macht über mich, wenn sie dir nicht wäre von oben herab gegeben; darum, der mich dir überantwortet hat, der hat's größ're Sünde.		Eure Wohlfahrt blüht allda!
Evangelist:	Von dem an trachtete Pilatus, wie er ihn losließe.		

28. Recitatief

Evangelist: Allda kreuzigten sie ihn, und mit ihm zween andere zu beiden Seiten, Jesum aber mitten inne. Pilatus aber schrieb eine Überschrift und satzte sie auf das Kreuz, und war geschrieben: "Jesus von Nazareth, der Jüden König". Diese Überschrift lasen viel Jüden, denn die Stätte war nahe bei der Stadt, da Jesus gekreuziget ist. Und es war geschrieben auf ebräische, griechische und lateinische Sprache. Da sprachen die Hohenpriester der Jüden zu Pilato:

29. Koor

Schreibe nicht: der Jüden König, sondern daß er gesaget habe: Ich bin der Jüden König.

30. Recitatief

Evangelist: Pilatus antwortet:  
Pilatus: Was ich geschrieben habe, das habe ich geschrieben.

31. Koraal

In meines Herzens Grunde  
Dein Nam und Kreuz allein  
Funkelt all Zeit und Stunde,  
Drauf kann ich fröhlich sein.  
Erschein mir in dem Bilde  
Zu Trost in meiner Not,  
Wie du, Herr Christ, so milde  
Dich hast geblut' zu Tod!

32. Recitatief

Evangelist: Die Kriegsknechte aber, da sie Jesum gekreuziget hatten, nahmen seine Kleider und machten vier Teile, einem jeglichen Kriegesknechte sein Teil, dazu auch den Rock. Der Rock aber war ungenähet, von oben an gewürket durch und durch. Da sprachen sie untereinander:

33. Koor

Lasset uns den nicht zerteilen, sondern darum losen, wes er sein soll.

34. Recitatief

Evangelist: Auf daß erfüllt würde die Schrift, die da saget: Sie haben meine Kleider unter sich geteilet und haben über meinen Rock das Los geworfen, Solches taten die Kriegesknechte. Es stund aber bei dem Kreuze Jesu seine Mutter und seiner Mutter Schwester, Maria, Kleophas Weib, und Maria Magdalena. Da nun Jesus seine Mutter sahe und den Jünger dabei stehen, den er lieb hatte, spricht er zu seiner Mutter: Jesus:

Weib, siehe, das ist dein Sohn!

Evangelist:

Jesus: Darnach spricht er zu dem Jünger:  
Siehe, das ist deine Mutter!

35. Koraal

Er nahm alles wohl in acht  
In der letzten Stunde,  
Seine Mutter noch bedacht,  
Setzt ihr ein' Vormunde.  
O Mensch, mache Richtigkeit,  
Gott und Menschen liebe,  
Stirb darauf ohn alles Leid,  
Und dich nicht betrübe!

36. Recitatief

Evangelist: Und von Stund an nahm sie der Jünger zu sich. Darnach, als Jesus wußte, daß schon alles vollbracht war, daß die Schrift erfüllt würde, spricht er:  
Mich dürstet!

Jesus: Evangelist: Da stand ein Gefäße voll Essigs. Sie fülleten aber einen Schwamm mit Essig und legten ihn um einen Isopen, und hielten es ihm dar zum Munde. Da nun Jesus den Essig genommen hatte, sprach er:  
Es ist vollbracht!

37. Aria (alt)

Es ist vollbracht!  
O Trost vor die gekränkten Seelen!  
Die Trauernacht  
Läßt nun die letzte Stunde zählen.  
Der Held aus Juda siegt mit Macht  
Und schließt den Kampf.  
Es ist vollbracht!

38. Recitatief

Evangelist: Und neiget das Haupt und verschied.

39. Aria (bas) en Koor

Mein teurer Heiland, laß dich fragen,  
Jesu, der du warest tot,  
Da du nunmehr ans Kreuz geschlagen  
Und selbst gesagt: Es ist vollbracht,  
Lebest nun ohn Ende,  
Bin ich vom Sterben frei gemacht?  
In der letzten Todesnot  
Nirgend mich hinwende  
Kann ich durch deine Pein und Sterben

Das Himmelreich ererben?  
Ist aller Welt Erlösung da?  
Als zu dir, der mich versöhnt,  
O du lieber Herre!  
Du kannst vor Schmerzen zwar nichts sagen;  
Gib mir nur, was du verdient,  
Doch neigest du das Haupt  
Und sprichst stillschweigend: ja.  
Mehr ich nicht begehre!

#### 40. Recitatief

Evangelist: Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriß in zwei Stück von oben an bis unten aus. Und die Erde erbebete, und die Felsen zerrissen, und die Gräber taten sich auf, und stunden auf viel Leiber der Heiligen.

#### 41. Arioso (tenor)

Mein Herz, in dem die ganze Welt  
Bei Jesu Leiden gleichfalls leidet,  
Die Sonne sich in Trauer kleidet,  
Der Vorhang reißt, der Fels zerfällt,  
Die Erde bebt, die Gräber spalten,  
Weil sie den Schöpfer sehn erkalten,  
Was willst du deines Ortes tun?

#### 42. Aria (sopraan)

Zerfließe, mein Herze, in Fluten der Zähren  
Dem Höchsten zu Ehren!  
Erzähle der Welt und dem Himmel die Not:  
Dein Jesus ist tot!

#### 43. Recitatief

Evangelist: Die Jüden aber, dieweil es der Rüsttag war, daß nicht die Leichname am Kreuze blieben den Sabbat über (denn desselbigen Sabbats Tag war sehr groß), baten sie Pilatum, daß ihre Beine gebrochen und sie abgenommen würden. Da kamen die Kriegsknechte und brachen dem ersten die Beine und dem andern, der mit ihm gekreuziget war. Als sie aber zu Jesu kamen, da sie sahen, daß er schon gestorben war, brachen sie ihm die Beine nicht; sondern der Kriegsknechte einer eröffnete seine Seite mit einem Speer, und alsbald ging Blut und Wasser heraus. Und der das gesehen hat, der hat es bezeuget, und sein Zeugnis ist wahr, und derselbe weiß, daß er die Wahrheit saget, auf daß ihr gläubet. Denn solches ist geschehen, auf daß die Schrift erfüllt würde: "Ihr sollet ihm kein Bein zerbrechen". Und ab

ermal spricht eine andere Schrift: "Sie werden sehen, in welchen sie gestochen haben".

#### 44. Koraal

O hilf, Christe, Gottes Sohn, Durch dein bitter Leiden,  
Daß wir dir stets untertan  
All Untugend meiden, Deinen Tod und sein Ursach  
Fruchtbarlich bedenken, Dafür, wiewohl arm und schwach,  
Dir Dankopfer schenken!

#### 45. Recitatief

Evangelist: Darnach bat Pilatum Joseph von Arimathia, der ein Jünger Jesu war (doch heimlich aus Furcht vor den Jüden), daß er möchte abnehmen den Leichnam Jesu. Und Pilatus erlaubete es. Derowegen kam er und nahm den Leichnam Jesu herab. Es kam aber auch Nikodemus, der vormals bei der Nacht zu Jesu kommen war, und brachte Myrrhen und Aloen untereinander, bei hundert Pfunden. Da nahmen sie den Leichnam Jesu und bunden ihn in leinen Tücher mit Spezereien, wie die Jüden pflegen zu begraben. Es war aber an der Stätte, da er gekreuziget ward, ein Garten, und im Garten ein neu Grab, in welches niemand je gelegt war. Daselbst hin legten sie Jesum, um des Rüsttags willen der Jüden, dieweil das Grab nahe war.

#### 46. Koor

Ruht wohl, ihr heiligen Gebeine,  
Die ich nun weiter nicht beweine,  
Ruht wohl und bringt auch mich zur Ruh!  
Das Grab, so euch bestimmet ist  
Und ferner keine Not umschließt,  
Macht mir den Himmel auf und schließt die Hölle zu.

#### 47. Koraal

Ach Herr, laß dein lieb Engelein  
Am letzten End die Seele mein  
In Abrahams Schoß tragen,  
Den Leib in seim Schlafkämmerlein  
Gar sanft ohn eigne Qual und Pein  
Ruhn bis am jüngsten Tage!  
Alsdenn vom Tod erwecke mich,  
Daß meine Augen sehen dich  
In aller Freud, o Gottes Sohn,  
Mein Heiland und Genadenthron!  
Herr Jesu Christ, erhöre mich,  
Ich will dich preisen ewiglich!

# Emanuele Petracco

*Evangelist*

Deze getalenteerde tenor werd opgemerkt tijdens samenwerkingsprojecten aan het conservatorium. Hij heeft een liefde voor ensemblezang en staat bekend om zijn uitstekende communicatie met het publiek. Deze openhartige Italiaanse zanger heeft al zijn sporen verdiend in Italië, en nu is hij klaar om zijn talent te delen met het Nederlandse publiek.



## Valerio Zanolli

*Pilatus*

Valerio woont op dit moment in Basel, waar hij zijn zangstudie vervolmaakt aan de Schola Cantorum Basiliensis. Als zanger ontwikkelt hij een breed repertoire met bijzondere aandacht voor o.a. barokmuziek. Valerio is al vele jaren een graag geziene solist bij Ad Mosam. Deze aardige, bescheiden en energieke man heeft een dijk van een bas-stem.

# Nathan Tax

*Christus*

Na een bachelor in de filosofie besloot Nathan de sprong te wagen naar een professionele zang-carrière en hij haalde zijn propedeuse klassieke zang aan het Conservatorium. Hij treedt op in binnen- en buitenland en in 2018 startte hij stichting Cherubino waar hij prikkelende opera's en operettes in het Nederlands ontwikkeld.



# Eléonore Marmoret

*sopraan*

Na een opleiding in de archeologie haalde Éléonore haar masterdiploma aan het conservatorium in Brussel. Gepassioneerd door Franse barokmuziek verkent en specialiseert Éléonore zich in het repertoire van airs de cours.



## Anastasia Terranova

*sopraan*

Anastasia studeerde in 2021 Magna cum laude af aan het conservatorium van Amsterdam. Ze werkt samen met verschillende ensembles in heel Europa.



# Katerina Blížkovská

*mezzo-sopraan*

Haar muziekstudie begon in Berlijn en vervolgde nu aan het Conservatorium van Antwerpen en Brussel. Daar trok ze de aandacht van artistiek leider Bernard Woltèche vanwege haar vocale talent, creativiteit en grenzeloze ideeën.



## Manuel Ried

*tenor*

Deze Augsburgse tenor is een veelgevraagd zanger, vooral in de werken van J.S. Bach. Opera- en concertopdrachten brengen hem regelmatig door Duitsland, Oostenrijk, Luxemburg, Zwitserland en Italië.

# Doe je mee?

Zoals veel professionele muziekensembles kan ook Ad Mosam niet zonder vrijwilligers. Vind je het leuk om mee te helpen in de logistiek, ben je handig in bibliotheekwerk, fotografie of misschien wel op een heel ander vlak dan hebben we mensen zoals jij nodig. We heten je van harte welkom.

Neem contact op en word deel van de groep vrijwilligers die deze prachtige concerten mogelijk maakt.

Tot snel?

Mail, bel of stuur een bericht via onze website

E-mail: [info@admosam.nl](mailto:info@admosam.nl)

Telefoon: +31 (0) 46 452 07 21

[www.admosam.nl](http://www.admosam.nl)

## Word vriend van Ad Mosam

verbinding, inspiratie en avontuur

Wie een keer een concert van Ad Mosam heeft meegemaakt kan niet anders dan er fan van worden. Om te blijven doen wat wij doen is steun nodig.

Van u, van jou, van iedereen die ons ensemble een warm hart toedraagt en het wil behouden voor de toekomst.

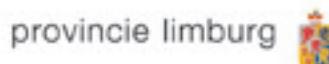
Steun ons ensemble en word Vriend van Ad Mosam.

Dankzij uw steun kunnen wij de beste musici aan ons verbinden, talenten opleiden en u -ons publiek- blijven boeien met concerten van hoog artistiek niveau.

Kijk op [www.admosam.nl](http://www.admosam.nl) voor meer informatie.



Dit programma werd mede mogelijk gemaakt door:



# Concertagenda

## Muziek uit de Zuidelijke Nederland

Vr 5 juli '24 | 12.30 u. | Brussel, Instrumentenmuseum (*uitverkocht*)

### Festival Musica Sacra - Een koninklijke keuze

Ad Mosam viert vrijheid. Waren onderwerpen als gender, keuzevrijheid en diversiteit enkele eeuwen geleden niet ook al hot topics? Laat je meevoeren door de vier zangers en een uitgebreid continuo van Ad Mosam en ontdek een paar vrouwelijke en mannelijke componisten die net zo invloedrijk waren in hun eigen leven als in de onderwerpen die ze behandelden. Werken van Barbara Strozzi, Henry Du Mont, Giacomo Carissimi, Constantijn Huygens.

Za 21 sept '24 | 20.00 u. | Venlo, Domani

Zo 22 sept '24 | 13.00 u. | Maastricht-Heer, Kapel Opveld

### Hohe Messe

Aan het einde van zijn leven schreef Bach in 1749 de Hohe Messe. Nog steeds is het een raadsel waarom en voor wie hij het werk geschreven heeft. Was het wellicht een ultieme proeve van zijn kunstenaarschap? Groots is de bezetting en kleurrijk het orkest. Bach werkt elk deel minutieus uit en geeft het zijn eigen onderscheidend karakter. De grote contrasten maken dat deze mis een aangrijpende verhaal vertelt.

Vr 8 nov '24 | 20.00 u. | Maasmechelen (B)

Za 9 nov '24 | 20.00 u. | Heerlen Parkstad Theater, Rabozaal

### Lucem Natale-Kerstlicht

Hoop, blijdschap, verzoening en vrolijkheid worden net als de komst van het Licht in dit programma verheerlijkt met prachtige klanken. Ad Mosam brengt kerstmuziek ten gehore van beroemde Duitse componisten uit de 17de-eeuw, afgewisseld met instrumentale stukken in de expressievere Italiaanse stijl: blijmoedig, licht en lichtvoetig: helemaal Kerst! Ons programma bevat ook werken van weinig bekende componisten zoals Vincenzo Albrici, die een tijd samen met Heinrich Schütz heeft gewerkt. Oude kerstliederen als *In Dulci Jubilo* en *Gelobet seist du, Jesu Christ* komen aan bod.

Vr 20 dec '24 | Sittard